

*Jetzt auch im Internet: [www.dorfblattl.de](http://www.dorfblattl.de)*



## **Die Feuerwehr sagt „Dankeschön“**





Am Samstag, den 05. Januar, konnten wir von der Feuerwehr im Dorfsaal wieder über 80 Leute zur diesjährigen Christbaumversteigerung begrüßen. Nach einer Begrüßung durch die Vorstandschaft wurde das Regiment an unseren Versteigerer Hans Sachenbacher übergeben. Dieser machte seine Sache auch im zweiten Jahr wieder mit Bravour und brachte die tollen Sachgegenstände und auch Gutscheine rasch an den Mann/Frau. Hierfür sagen wir auch vielen Dank! Neben vielen selbstgemachten Kunstobjekten wie z.B. Steinfiguren, Vogelhäuschen, Holzfiguren, aber auch Filz-, Häkel- und Strickartikel trugen auch lustige Sachen wie der Jungbauernkalender und das erotische Überraschungspaket schnell zur guten Stimmung bei. Für Abwechslung sorgten auch die Eisenpfannen mit frisch gemachtem Kaiserschmarrn und Goaßn-Mass direkt aus der Küche! Somit war es eine wirklich lustige Veranstaltung und so manches Präsent ging schwindelerregenden Beträgen entgegen, was uns als Veranstalter aber nicht störte.

Gegen 23:30 Uhr war dann auch der letzte Giebel versteigert und das eigentliche Ereignis wurde offiziell beendet, was nicht bedeutet, dass der Abend beendet wäre. Gegen Mitternacht konnte dann ein jeder sein musikalisches Talent beweisen und sich beim Geburtstagsständchen für Martin Zieglgänsberger beteiligen, welcher seinen 60igstn feierte. Somit fand die Veranstaltung noch einen tollen Ausklang und es wurden noch einige Getränke konsumiert.

Wir von der Vorstandschaft der FFW Mittergars möchten uns auf diesem Wege noch bei allen umliegenden Unternehmen, Geschäften, aber auch Privatleuten für die tollen Sach- und Gutscheinspenden recht herzlich bedanken. Ohne Euch würde so eine Versteigerung nicht möglich sein! Jedoch wollen wir uns auch für die tolle „Steigerbereitschaft“ und den „großen Geldbeutel!“ unserer Besucher recht herzlich bedanken. Originalton eines Auswärtigen: „Es ist schon der Wahnsinn, was bei euch für Beträge bezahlt werden...!“

In diesem Sinne, Gruß

*Hans-Georg Meier*



## **Gasthaus Zimmermann**

**Hochstraß 1**

**D-83555 Gars Bahnhof**

**Tel: (08073) 404, Fax: (08073) 573**

**Email: zimmermannsohn@freenet.de**

**Empfiehlt sich besonders für Familienfeiern / Versammlungen**  
**Mittwoch Ruhetag - Sonntag ab 11 Uhr Mittagstisch**

***02.02.2013 Kinderfasching ab 14 Uhr***

## Ausflug der Frauengemeinschaft zum „Weibamarkt“ in Bad Feilnbach

Bei strahlendem Sonnenschein fuhren wir am 25.11.2012 mit vier voll besetzten Autos zum Weibamarkt nach Bad Feilnbach.

Mittags angekommen, konnte sich jeder nach Lust und Laune von den außergewöhnlich schönen Ständen inspirieren lassen.

Kurz zum Werdegang des Marktes. Seit November 2003 findet im Gasthaus Pfeiffenthaler, im Alchemilla-Hofladen und im Garten des Gasthauses zwei Mal im Jahr der Weibamarkt statt. Die Idee zu diesem Markt entstand bei einer Wanderung mit befreundeten Frauen. Sie dachten laut über ihre weibliche Kreativität nach und über die Idee einer wirkungsvollen Darstellung ihrer Produkte. So kamen sie auf den Weibamarkt.

Inzwischen hat sich der Markt, der im April und im November stattfindet, zu einer sehr stimmungsvollen, begegnungsreichen und gut besuchten Veranstaltung in Bad Feilnbach etabliert.

Wunderschönes Kunsthandwerk, Köstliches und Feines für jeden Geschmack, ein ausgefallenes Warenangebot in Verbindung mit Konzerten und Vorträgen erfreut jeden Besucher.

Bei einer Tasse Kaffee, herrlich blauem Himmel und einem wunderschönen Blick auf den Wendelstein genossen wir die letzten warmen Sonnenstrahlen.

*Ursula Bauer*





**Tagesskifahrt nach Fieberbrunn**

**am Samstag, den 16. Februar 2013**

Abfahrt Dorfplatz um 7.00 Uhr  
Rückkehr ca. 19.30 Uhr

Erwachsene: 33,00 €  
Jugendliche: 27,00 € (1994-1996)  
Kinder: 17,00 € (1997-2006)  
(zzgl. Bus)

Anmeldung bei Claudia T. unter 0 170 - 2 156 134  
oder [claudia\\_trautbeck@web.de](mailto:claudia_trautbeck@web.de)

# Sind Sie lieber Kunde oder auch Eigentümer einer Bank?

Mehr erfahren.  
Mehr bewegen.  
Mehr bekommen.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Als Mitglied sind Sie nicht nur Kunde sondern auch Miteigentümer. Sie entscheiden auf der Generalversammlung, welche Geschäftspolitik Ihre Bank betreiben soll. Werden Sie jetzt Mitglied bei uns. Sprechen Sie einfach mit Ihrem Berater. [www.rbk-haag-gars.de](http://www.rbk-haag-gars.de)

**Raiffeisenbank  
Haag-Gars-Maitenbeth eG**



## Christkindlmarkt in Gars am Inn

Am 02.12.2012 morgens um 09:30 Uhr kam bereits beim Herrichten unseres Standes die richtige Weihnachtsstimmung auf. Es schneite wie auf Bestellung. Auch dieses Jahr konnten wir uns wieder über die zahlreichen Kuchen Spenden, Schmalzgebackenem, Zwetschgenbavesen, Krapfen, Quarkstritzel und vieles anderes mehr, sehr freuen. Viele Leute blieben beim Anblick der vielen und schönen Kuchen stehen und entschlossen sich zu einem spontanen Kauf. Der Weihnachtsmarkt war heuer leider nicht ganz so gut besucht wie in den letzten

Jahren. Am Nachmittag konnten wir an unserem Stand aber trotzdem einen regen Zulauf verzeichnen.

Wir möchten uns auf diesem Wege nochmals herzlich bei allen Spenderinnen und Spendern bedanken. Ohne Euch wäre die Teilnahme am Christkindlmarkt gar nicht möglich. Auch ein liebes Dankeschön an unsere fleißigen Aufbauhelfer Horst, Horst und Sepp.

*Ursula Bauer*



# **DIENSTBIER & WIESER** ⚡

**ELEKTROINSTALLATION · ELEKTROGERÄTE**  
Hausgeräte · Kundendienst · TV · HiFi · VIDEO · SAT-Anlagen

Bahnhofstraße 40  
83555 Gars-Bahnhof

Telefon 0 80 73 / 12 21  
Telefax 0 80 73 / 25 26

**Ihr zuverlässiger Partner für:**

- Kundendienst für Hausgeräte aller Marken
- Fachgerechter Verkauf für Hausgeräte TV, SAT, HiFi

## Einweihungsfeier für den Aufzug im Dorfhaus am 17. November 2012

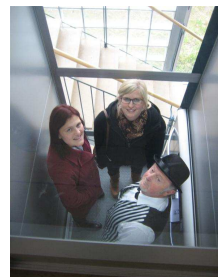


Pater Alois Stautner weihte am 17. November 2012 den neuen Lift ein und erzählte über den Traum von der Himmelsleiter.

Im Dorfhaus werde gefeiert, musiziert oder Theater gespielt und ab sofort wird keiner mehr ausgegrenzt, denn der Aufzug überwindet Barrieren. Alle Gehbehinderten und Schwächeren haben nun auch Zugang zum Dorfsaal. Auch der Transport der Getränke in das Obergeschoss ist nun wesentlich leichter geworden. Der festliche Rahmen zur Einweihung sei gerechtfertigt, denn ein Gemeinschaftswerk ist nun verwirklicht worden. Max Voglmaier zitierte in seiner Begrüßung aus dem 1998 erstellten Leitbild zur Dorferneuerung „Ein Dorf zum Leben“: „Wir achten auf die Belange der Menschen mit Behinderung und die Bedürfnisse der älteren Menschen und wir feiern zum Zeichen der Anerkennung und der Freude gebührend den Abschluss jeden Projekts“. Bei den Geldgebern, dem Amt für Ländliche Entwicklung, vertreten durch den Vorsitzenden der Teilnehnergemeinschaft Mittergars, Peter Höcherl, Marktgemeinde Gars durch Bürgermeister Norbert Strahllechner und den Gemeinderäten und den vielen Spendern, die fast alle vertreten waren, bedankte sich der Aufzug- Arbeitskreissprecher besonders. Bürgermeister Strahllechner war begeistert, wie etwas Großes mit viel Eigenleistung gestemmt wurde. Hans Sachenbacher jun. berichtete anschließend über die technischen Details. Er stellte fest, dass dieser Plattformlift für die Belange völlig ausreichend ist. Mit 5 Personen oder 400kg Tragkraft und der etwas langsameren Gangart gegenüber herkömmlichen Aufzügen komme man gut zurecht. Anschließend, nebenbei zum Weißwurstfrühstück, luden die Arbeitskreismitglieder Hans Grill und Martin Trautbeck als Liftboy's die Gäste zur ersten Aufzugsfahrt ein. Regina und Michael Greißl verschönten die Feier mit ihrer wohlklingenden Musik.



*Markus Voglmaier*



## Weihnachtsbasteln in Mittergars

Zum zweiten Weihnachts-Kinderbasteln trafen sich im November 2012 die „Kleinen“ und „Großen“ Kinder im Mittergarser Pfarrhof.

Unsere Kleinen, unterstützt von den Mamas, bastelten dieses Jahr tolle Schneemänner und Elche aus Styropor. Die „großen Kinder“ durften sich heuer zwischen Paillettenkugeln, Schneemännern und Elchen entscheiden. Die meisten von ihnen waren allerdings so geschickt und flink, dass von jedem Exemplar eines gebastelt wurde.

Und so hatten wir auch heuer wieder viele verschiedene und wunderschöne Weih-

nachtsbasteleien. Nach getaner Arbeit gab es für alle Kinder und Mamas leckere Kinderpunsch und Schokoladenlebkuchen.

Nach Anregung aus dem letzten Jahr haben wir heuer mit Begleitung von Gitarrenmusik schöne Weihnachtslieder gesungen und eine fröhliche Weihnachtsgeschichte gehört.

**Liebe Kinder, schön dass ihr alle so toll mitgebastelt habt!**

*Sandra Bergmann – Christine Oswald*





## Skifahren 2012

Auch heuer hieß es wieder vom 07. bis 09. Dezember Skifahren von Kämpfer und Werwäas. Der Jürgen hat bereits 2011 wieder die Hütte in Hollersbach gebucht, und so machten sich wieder 17 Leute auf den Weg zum Skifahren, Relaxen, Ratschen und Essen. Es war wieder sehr schön und wir hatten sogar Schnee (ist ja in diesem Winter nicht zwingend zu erwarten). Somit freuen wir uns bereits auf 2013, da die Hütte schon wieder gebucht ist. Vielleicht hat ja dann auch der ein oder andre Lust, uns zu begleiten.

*Hans-Georg Meier*



Thai & vietnamesische Küche

# Lychee's

Bistro

Bahnhofstrasse 13  
83555 Gars / Bahnhof

---

Tel. 0 80 73 - 9 16 24 98  
Inh. Thanh Van Beck

Öffnungszeiten:  
Di. - So. 11:30 - 14:30 u. 17:30 - 22:00  
Sa. ab 17:30 Uhr - Montag Ruhetag

## Adventsfeier der Frauengemeinschaft

Nach der Frauenmesse trafen wir uns am 11.12. wieder zur Adventfeier der Frauengemeinschaft im Pfarrhof. Knapp 25 Frauen waren unserer Einladung gefolgt und kamen, trotz des starken Schneetreibens, zur Feier. Der Abend wurde von Michael Greißl, der sich freundlicher Weise wieder zur Verfügung stellte, musikalisch umrahmt. Zur Stärkung gab es heuer ein Buffet für unsere Mitglieder, als Dank für die vielen Kuchenspenden am Christkindlmarkt. Glühwein, Tee mit Plätzchen und Weihnachtsgeschichten zum Schmunzeln durften natürlich nicht fehlen. Zum Schluss gab es noch ein Weihnachtsgeschenk für Schwester Edigna und für die Zeitungsausträgerinnen gab es noch etwas zum Naschen.

*Ursula Bauer*



## Staatspreisverleihung für Projekt Mittergars

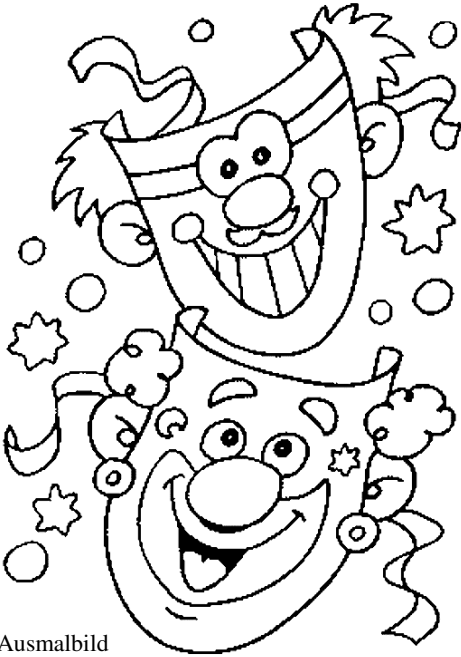


Eine Abordnung der Dorferneuerungsvorstandschaft und des Dorfladenbeirats konnte zusammen mit Bürgermeister Norbert Strahllechner und dem Vorsitzenden der Teilnehmergeinschaft Mittergars Peter Höcherl die Urkunde und einen Scheck über 2000 € in Empfang nehmen. Landwirtschaftsminister Helmut Brunner zeichnete in der Münchner Residenz mehrere Projekte des ländlichen Raumes aus. Aus Oberbayern war diesmal nur das Projekt Dorferneuerung Mittergars dabei.

Der Leiter der Jury, Ministerialdirigent Maximilien Geierhos, begründete den Mittergarser Preis mit folgenden Worten: Was unter einem Dach ist, verbindet auch. Dass aus der alten Schule ein Haus des Dorfes und der Begegnung mit gemeinschaftlichem Dorfladen, Dorfsaal, Feuerwehr und Jugendraum wurde, hat der Jury bei der Staatspreisverleihung besonders gefallen. Nachdem in Mittergars keine Wirtschaft mehr existiert, wurde mit der Umnutzung des Schulgebäudes auch eine neue Stätte für das intakte Gemeinschaftsleben geschaffen. Regelmäßig stattfindende Seniorentreffs, Stammtische, Versammlungen, Theateraufführungen, Faschingsfeiern, Geburtstagsfeste und kulturelle Veranstaltungen finden gute Resonanz. Der Dorfladen und Dorfsaal sind „Herzstück“ des Dorfes geworden. Mit der aktiven Dorfgemeinschaft, dem Besuch des Seminars an der Schule für Dorf- und Landentwicklung in Thierhaupten und der darauf folgenden Gründung des Vereins Dorfforums mit dem Satzungsziel: Mittergars als lebens- und liebenswerten Heimatort zu bewahren und weiter zu entwickeln, wurden die Ziele der Dorferneuerung beispielhaft und nachhaltig in die Tat umgesetzt. Anschließend wurde beim Stehempfang im historischen Saal gefeiert.

*Markus Voglmaier*

### Die Ecke, nicht nur für Kinder



Ausmalbild



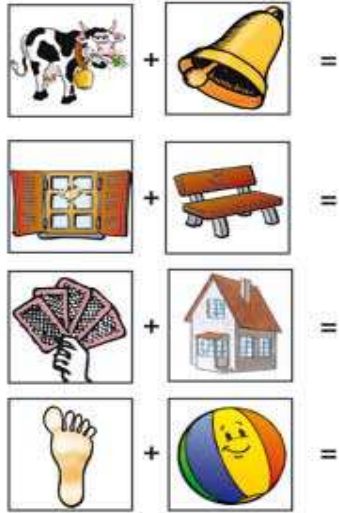
Was ist hier zu sehen?



**Findest du die 6 Fehler auf dem rechten Bild?**

SEGELBOOTE

Zähle die Zahlen in jedem Boot zusammen und schreibe das Ergebnis in die Flagge. Male dann die Flaggen mit einer geraden Zahl gelb, die Flaggen mit einer ungeraden Zahl rot aus.



SMNIODCEHN

Hoppla, da ist wohl ein Wort durcheinander gekommen.

Welches Wort ist gesucht?

*Kleiner Tipp:* Das gesuchte Wort kann den Menschen beeinflussen !

— N — C — — —

18	9	13	20	23	13	25		6	13	14	24			1	14		14	
	14	22	15	13		12	15	21	12	5		21	20	16	4	21	4	10
7	12	14	1	21	14	24		4	21	14	25	13		14	21	2	13	13
12		21	20	15	16		10	15	4	6		8	4	16	14		10	
13	25	24	18		14	17	13	19			17	4	21	13		9	13	5
21	12	13		26	3	11	2			5	14	15	23		26	14	21	13
	19		24	5	13	4		14	11	14	19		13	16	20	25		19
11	12	25	20	14		24	4	6	14	22		15	4	21	1	10	13	13
13	10	10	13	15	13	21		13	3	13	15	24		14	21	13	10	
24		1	21				26	25	14	15		3	13	24	13	21	14	15

## „De Kesslfligga“ im Mittergarser Dorfsaal

Eine tolle Stimmung herrschte am 29.12.2012 beim Auftritt der Kesslfligga im vollen Mittergarser Dorfsaal. Die in Fachendorf wohnenden Kabarettisten Bettina und Jochen Nistler sorgten für



Begeisterung bei den Besuchern mit ihren varenkten, tradionellen und selbsterfundenen Liedern. Dies war zu spüren bei den lustigen Beiträgen, wie „Der Hangelefant“, eine seltene und vom Aussterben bedrohte Tierart die 2 kürzere Hacksen auf der Bergseite und 2 längere auf der Talseite hat. Dies ist nur teilweise praktisch, nämlich beim Gehen in eine Richtung, aber bei der Umkehr kommt der Hangelefant gewaltig ins Trudeln, wie im Lied zu hören war. Oder die

schamhafte „Friederika“, de im Walzertakt ned mid in den Woid geh mog. Auch der „Riesenneger im Nieselregen“, ein Ohrwurm mit zünftigen Wortspiele-rien fand großen Applaus oder das auf modern umgetextete Lied „Wos brauchst ma aufn Bauerdorf“, wie z. B. einen Kreisverkehr. Angenehm auffallend war,



dass das Programm einfach nur lustig, zünftig oder komisch war, jedoch nie zu kritisch oder anschwärzend. Einfach ein gemütlicher Abend der erst nach mehreren Zugaben nach zweieinhalb Stunden zu Ende ging.

*Markus Voglmaier*

# Nähstüberl



Sigrid Beer

83555 Gars Bhf.    Feldstraße 11

Tel.: 08073 / 1086

## Neue Schützenkönigin bei den Räuberschützen

Spannend bis zum letzten Schuss war das diesjährige Königsschießen von den Räuberschützen. An drei Schießabenden beteiligte sich eine große Anzahl von Schülern, Jugend, Schützen und Schützinnen die den begehrten Königstitel erringen wollten. König in der Schützenklasse wurde Veronika Huber sie bekam von Vorjahressieger Andreas Aringer die Königskette überreicht. Schützenmeister Ludwig Huber gratulierte dazu mit einer schön gravierten Glastrophäe. Wurstkönig wurde Rudi Schuster, Jakob Weberstetter holte sich die Brezen.

In der Pistolenwertung holte sich Lukas Grundner mit einem 31,9Teiler den Königstitel. Vizekönig wurde Ludwig Huber sen mit einem 55,9Teiler. Dritter wurde Thomas Hinmüller mit einem 91,6 Teiler. In der Jugend/Juniorenwertung holte sich unter großem Beifall Michael Hochrinner den Königstitel mit einem 84,7 Teiler, Vizekönig wurde Markus Huber mit 94,7 Teiler, Brezenkönig wurde Stefan Romaner.

Josefine Jacob siegte in der Schülerklasse vor Daniela Warmedinger und Lukas Grundner. Die Schützendamen bekochten uns mit Gyros und anschließend saß man mit Glühwein, Plätzchen und etlichen Goaß- und Laterndlmaßn in geselliger Runde zusammen. Die Schützenkönigin werden wir in diesem Jahr zum Schützenball nach Höfen am 26. Januar um 20.00 Uhr begleiten, zu dem alle Tanzbegeisterten eingeladen sind. Ebenfalls fahren wir zum Schützenfest nach Eiselfing am 30. Juni 2013.

*Irmgard Huber*



# Starke Marken - Spitzenbiere der bayerischen Braukunst



BAYERISCHE GRAF ZU TOERRING-JETTENBACH BRAUEREIEN GMBH & CO.  
85309 Pömbach · Tel. 08446/9200-0 und 84555 Jettenbach · Tel. 08638/9885-0  
[www.toerring-bier.de](http://www.toerring-bier.de)



Der Theaterverein lädt herzlich ein zur



## Jahreshauptversammlung

am Samstag 19.01.2013 um 19:30 Uhr im Eishäusl

### Tagesordnung:

*Für das leibliche Wohl ist gesorgt*

- Jahresrückblick
- Kassenbericht
- Vorausschau
- Wünsche und Anträge

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich die  
Vorstandschaf des Theatervereins Mittergars e.V.



## Theaterverein – Kämpfer – Wer Wääs

Zum dritten Mal wurde Mitte Oktober die von Harald Bauernschmid im Jahre 2008 gestiftete Freundschaftsscheibe unter den Mitgliedern von Theaterverein, Kämpfern und wer wääs ausgeschossen. Nachdem es eine Woche zuvor den ganzen Tag in Strömen wie aus Kübeln gegossen hatte, gestaltete sich das Wetter an diesem Sonntag positiv. 24 Schützinnen und Schützen hatten sich bei den Stockbahnen eingefunden, um in den zuvor ausgelosten Mannschaften ihren Meister zu finden. Die Spiele gingen alle reibungslos über die Bühne, es gab manche harte Kämpfe und dann auch wieder lustige

Spielsituationen. Schließlich gewannen Kevin Bäumler, Samuel Grundner, Thomas Bauernschmid, Leonhard Grundner und Theo Giglberger gegenüber den punktgleichen Stefan Bäumler, Stefan Grundner, Andi Grasser und Harald Bauernschmid mit nur einem Stock Vorsprung. Knapper geht es nicht mehr. Gemeinsam feierte man noch ein paar feucht fröhliche Stunden. Die Sieger werden auf der Scheibe mit ihrem Namen verewigt.

*Harald Bauernschmid*



## FFW-Ausflug 2012

Am Samstag, den 1. Dezember veranstaltete die FFW Mittergars wieder einen Ausflug. Der Einladung folgten ca. 40 Personen, bunt gemischt aus Jung und Alt, und so machten wir uns am Morgen um 9 Uhr auf den Weg.



Unser erstes Ziel war die Firma Schletter in Haag, welche seit über 30 Jahren ihren Kunden weltweit Lösungen in den Bereichen Solar Montagesystemen, Verkehrstechnik, Messebau und Umwelttechnik bietet. Es war für uns sehr interessant zu sehen, über welche modernen Produktionsverfahren die Firma Schletter verfügt und wie sie diese anwendet. Nach einer eineinhalbstündigen Führung durch die Produktionshallen wurden wir noch auf eine Brotzeit und Frühschoppen eingeladen, was wir natürlich gerne

angenommen haben. Auf diesem Wege nochmals vielen Dank an die Firma Schletter.

Weiter ging es in unserem Bus mit Fahrerin Anita zur Chiemsee Edelbrandmanufaktur Guggenbichler nach Oberacherting / Frasdorf. Seit 1829 werden in der Schnapsbrennerei kostbare Edelbrandmarken hergestellt, jeder noch



so kleine Arbeitsschritt wird seit Generationen in mühevoller Handarbeit mit höchster Sorgfalt verrichtet. Die Freunde von Johann Guggenbichler meinen, er muss als kleiner Bub in ein Schnapsfass gefallen sein, so wie Obelix in den Zaubertrank. Auf jeden Fall hat er sich immer gern in der Nähe seines Vaters aufgehhalten, um alles „Geistreiche“ mitzubekommen, so Guggenbichler selbst.

Nach einer Besichtigung der Brennerei mit einer Erläuterung der Geschichte auf dem Hof, den Weg von der Frucht zum Edelbrand, sowie der Erklärung der Brennanlage, erhielten wir eine Verkostung von verschiedenen Edelbränden und Likören. Dazu wurde uns eine Brotzeit mit Speck und Käse serviert. Ich denke, ein jeder von uns kann sagen, dass die Familie Guggenbichler ihr Handwerk lebt und liebt, und auch wir haben Getränke wie zum Beispiel den Williamsbirnenbrand oder den Walnusslikör lieben gelernt. Daher wurde im Anschluss im kleinen Hofladen richtig eingekauft und der ein oder andere wurde inzwischen in diesem Laden bereits wieder gesehen (oder Andrea?)!



Im Anschluss ging es weiter nach Rosenheim, wo zwei Stunden zur freien Verfügung waren. Diese Zeit verbrachten die meisten mit einem Besuch auf dem Christkindlmarkt, wo die große Auswahl an Glühweinen getestet wurde.

Am Abend kehrten wir dann noch in den Vogtareuther Hof ein, wo wir von Kobus Sepp und Pfasch Andi musikalisch unterhalten wurden. Hier bekam jeder ein lecker Essen, die ein oder andre Goaß'n Maß wurde getrunken und es wurde viel über diesen lustigen

Tag diskutiert. Auf dem Heimweg von Vogtareuth nach Mittergars erhielten wir dann noch eine genaue Erklärung vom Fahrweg mit allen Fakten, Sagen und Personen entlang der Strecke. Weiter will ich auf diesen Vorfall nicht eingehen.

Zu Hause angekommen, verbrachten einige von uns noch etwas Zeit im Feuerwehrhaus...

So bleibt mir zu sagen, es war ein sehr interessanter und lustiger Tag und ich freue mich schon auf den nächsten Ausflug.

*Hans-Georg Meier*



**WICHTIGE  
Veranstaltungs-  
hinweise !!!**

**07.02.2013  
Kaffeekranz!**

**09.02.2013  
Kinderfasching**



Schulstraße 1  
Tel. 08073 / 916805

83559 Mittergars  
Fax 08073 / 916806

**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag 7.00 Uhr - 12.30 Uhr / 15.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Samstag 7.00 Uhr - 12.30 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren  
Besuch !**

Mittwoch Nachmittag geschlossen !



**mazda**

Längerer Fahrspaß.

---

Jetzt mit 8 Jahren Garantie!<sup>1)</sup>



**DER MAZDA3**

- Klimatronic, Alufelgen, Sitzheiz.,
- Parksensoren, Nebelscheinw.,
- Audioanlage, Tempomat, u.v.m.

**Barpreis**  
**€ 16.550<sup>2)</sup>**

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 8,4 l/100 km, außerorts 5,2 l/100 km, kombiniert 6,4 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 147 g/km.

1) Das Angebot ist gültig für die Modelle Mazda2, Mazda3 und Mazda5 und kumuliert sich aus 3 Jahre Mazda Neuwagen-Garantie zzgl. 5 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie bis 150.000 km Gesamtleistung. Gemäß den aktuellen Versicherungsbedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG, Gündlinger Straße 12, 79111 Freiburg. 2) Barpreis für einen Mazda3 5-Türer Edition 1.6 I MZR 77 kW (105 PS), inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Alle Angebote sind gültig für Privatkunden bei Kaufvertragsabschluss bis 31.03.2013. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

**Autohaus A. Gruber OHG**

Wasserburg - Mittergars - Waldkraiburg - Traunstein



Rupert Traunsteiner

St. Michael-Straße 8  
83559 Mittergars

Mobil 0179 7 87 78 51

Tel. 08073 9 16 99 22  
Fax. 08073 9 16 99 20

[www.elektro-traunsteiner.de](http://www.elektro-traunsteiner.de)  
[info@elektro-traunsteiner.de](mailto:info@elektro-traunsteiner.de)

## Mittergarser Vereinsleben

### **ESV**

Der ESV plant für den **10.02.2013** das alljährliche **Faschingsschießen**. Je nach Witterung wird auf Eis oder Asphalt geschossen. Beginn ist um **14.30 Uhr (nach Aufbau Rosenmontagsball)**. Die Eischützen freuen sich über rege Teilnahme auch verkleidet. Stockmaterial für alle "Nichtaktiven" ist vorhanden.

### **Mittergarser Kinderchor**

**HILFE - HILFE - HILFE - HILFE**  
Wer hat Freude am Singen und dem Umgang mit Kindern? Dringende Nachfolge für die Leitung des Mittergarser Kinderchors gesucht. Bei Interesse bitte melden bei Resi Kobus, Tel. 08073/1529.

### **Landfrauen**

Für alle Landfrauen und Interessierte findet am **Mittwoch, den 23 Januar 2013 um 20 Uhr** im Gasthaus Mittermaier in Einharting / Grünthal ein Vortrag zum Thema „Kommunikation in der Familie, wie mit Konflikten und Streit umgehen“ statt. **Referent:** Hr. Monsignore Ludwig Scheiel, Gaißach

### **Termine auf einen Blick**

- 17.01. Kegeln Kfd
- 19.01. JHV Theaterverein
- 26.01. Fußballtennisturnier / Jettenbach
- 26.01. Schützenball Höfen
- 02.02. Sportlerball / Jettenbach
- 04.02. Seniorennachmittag
- 06.02. Hausball Burle evtl. ThV-Stammtisch
- 07.02. Kaffeekränzl Dorfladen
- 09.02. Kinderfasching
- 10.02. Faschingsschießen ESV
- 11.02. Rosenmontagsball / Dorfsaal
- 14.02. Kegeln Kfd
- 16.02. Skifahrt Theaterverein
- 23.02. JHV WerWääs
- 24.02. Vorstellungsgottesdienst  
Erstkommunion
- 03.03. Fastenessen PGR
- 07.03. JHV Gartenbauverein
- 07.03. Kreuzweg Kfd
- 8-10.3. Ausflug Innlöwen
- 11.03. Seniorennachmittag
- 12.03. Frauenmesse und JHV Kfd
- 14.03. Kegeln Kfd
- 14.03. Theaterstammtisch
- 15.03. letzter Schießabend Räuberschützen
- 16.03. Ausflug Moyerhof Gartenbauverein

### **Impressum**

**Herausgeber:** Ortsvereine Mittergars

**Mitarbeiter:**

Bäumler Stefan, Feckl Markus, Gruber Axel, Grundner Andrea, Sachenbacher Anneliese, Sachenbacher Hans jun., Ziegelgängsberger Sepp

**Anzeigen- und Berichtsannahme:**

anzeigen@dorfblatt.de, werbung@dorfblatt.de, sowie bei allen Mitarbeitern

**Erscheinungsweise:** alle zwei Monate

(Jan., März, Mai, Juli, Sept., Nov.)

**Anzeigenschluß:**

jeden 1. im Erscheinungsmonat

**Verteilungsgebiet:**

Mittergars, Mittergarser Dorfladen, Lohen, Mailham, Reiserberg, Heuwinkl, Krückham, Gars/Bahnhof durch Metzgerei Stecher, Dienstbier&Wieser, Gasthof Zimmernann, Grafengars durch Burle's Kneipe.

**Anmerkung des Dorfforums :**

Persönliche Berichte und Leserbriefe geben die Meinung des Verfassers wieder und sind keine Stellungnahme des Dorfforums.

**Druckerei:** ESF-PRINT

**Layout:** Feckl Markus, Gruber Axel

**Auflage:** 330 Stück

### **Lösungen von Seite 12 / 13:**

*Frauengesicht od. zwei Pferde mit Reiter  
Kuhglocke, Fensterbank, Kartenhaus, Fußball  
MONDSCHEN*



## Gute Beratung braucht Zeit.

Das gilt ganz besonders, wenn es um Ihre persönliche Vorsorge geht. Bei uns, Ihrem Allianz Team, werden Sie zu allen Versicherungsfragen umfassend und in aller Ruhe beraten. Setzen wir uns doch einmal zusammen.

**Hoffentlich Allianz.**

Geidobler & Holzhammer OHG

Allianz Generalvertretung  
Augustinerstr. 5, 83536 Gars a. Inn  
Tel.: 0 80 73.4 63  
Fax: 0 80 73.26 75  
info@versicherungen-gars.de  
www.versicherungen-gars.de



## **Martinsumzug & Kindermette**

Auch in diesem Jahr feierten wir in Mittergars wieder das Fest des heiligen Martin. Dieses Mal genau am Martinstag, da der auf einen Sonntag fiel. Bei unserer Andacht in der Kirche zeigten wir ein Schattenspiel, das von der Laterne Lumina handelte. Anschließend zogen die Kinder mit ihren schönen bunten Laternen gemeinsam mit unserem St. Martin auf seinem Pferd bis zur Mariensäule. Nach einem kurzen Halt, bei dem zwei Kinder die Mantelteilung nachspielten, zogen wir weiter bis zum Dorfplatz. Dort konnten wir den Abend dann noch gemütlich ausklingen lassen. Auf diesem Wege möchten wir uns alle noch ganz herzlich bedanken: bei der Landjugend für die Bewirtung, bei der Feuerwehr für die Absicherung unseres Umzuges, bei der Familie Zieglgänsberger – dass wir wieder einen Sankt Martin hoch zu Ross dabei hatten und dieses Mal auch einen Bettler, bei der Familie Zimmermann für die Spende der Martinsgänse, bei Sr. Edigna und bei allen, die wieder tatkräftig mitgeholfen haben.

An den Adventssonntagen durften dann die Kinder beim sonntäglichen Gottesdienst die Geschichte vom kleinen Stern verfolgen. Der war vom Himmel heruntergefallen und jetzt auf der Suche nach dem großen Stern von Bethlehem. Am Heiligabend bei unserem Krippenspiel während der Kinderchristfeier fand er ihn dann. In diesem Jahr spielten nicht nur Maria und Josef, die Hirten und zahlreiche Engel eine Rolle. Auch die Heiligen Drei Könige suchten und fanden den großen Stern – nicht beim König Herodes und seinem Ratgeber, sondern an der Krippe beim Stall. Viele Kinder haben dieses Jahr wieder mitgespielt. Vielen Dank an Euch alle, auch an die Eltern, die uns immer unterstützen, durch Euch werden diese Gottesdienste dann lebendiger.

*Das Familiengottesdienstteam*



**ROSENMONTAGSBALL**  
**AM 11.02.2013**  
**IM MITTERGARSER DORFSAAL**  
**AB 20.00 UHR**

**TANZMUSIK UND STIMMUNG MIT DEN**  
**"INNSIDERN"**

**AUFTRITTE:** **ÜBERRASCHUNGSEINLAGE**  
**TEENIES DER NARRENGILDE KRAIBURG**  
**MÄNNERGARDE REICHERTSHEIM**

**MASKENPRÄMIERUNG**

**BARBETRIEB**

**ES LADEN EIN: DER MITTERGARSER DORFLADEN MIT**  
**UNTERSTÜTZUNG DER ORTSVEREINE**